

梅 (簡) 馮欣明著 (粵語韻律)

易岁狂风扫未空      万里萧条一点红  
诸君莫笑晖温绝      此梅报春快东风

梅 (繁) 馮欣明著 (粵語韻律)

易歲狂風掃未空      萬里蕭條一點紅  
諸君莫笑暉溫絕      此梅報春快東風

Plum Flower

Written in English and Translated into Chinese by Feng Xin-ming

(Written for Cantonese Rhyme and Rhythm)

The violent wind that ends the years  
Has not swept everything away;  
The vast and empty land contains  
A single dot of red.  
O Gents, do not be laughing that  
The warming sun is now extinct;  
This plum flower heralds spring  
And soon the eastern wind  
Will blow.